# Bedienungs- und Montageanleitung

# Zuschneidetisch

Typ: UCS-xxx

**KUGEL medical GmbH & Co. KG**
Hermann-Köhl-Str. 2A
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0
Telefax +49 941/20 86 48-29
**www.KUGEL-medical.de**

zertifiziert nach ISO 9001

KUGEL medical

# Bedienungs- und Montageanleitung

## Inhalt


**1 Installationsbereich ..... 3**
1.1 Auspacken der Ware ..... 3
1.2 Montage ..... 3
1.3 Anschluss von Warm- und Kaltwasser ..... 3
1.4 Anschluss des Abwassers ..... 3
1.5 Montage des Abluftsytems ..... 4
1.6 Montage des Formalinausgusses ..... 4
1.7 Prüfung der Anschlüsse ..... 5
1.8 Symbolerklärung ..... 5

**2 Montage von optionalem Zubehör ..... 5**
2.1 Formalinpumpe ..... 5
2.2 Füllstandsmelder ..... 6

**3 Inbetriebnahme und Pflegehinweise ..... 6**
3.1 Ersatzteilliste ..... 6
3.2 Mischbatterie – Explosionszeichnung und Einzelteile ..... 7

**4 Höhenverstellbare Zuschneidetische ..... 8**

**5 Erläuterung Bedienpanel ..... 8**
5.1 Kabelfernbedienung D / Memory Board ..... 8
5.2 Erstinbetriebnahme ..... 9
5.3 Antrieb AUF / AB ..... 9
5.4 Speichern einer Position ..... 9
5.5 Fahren zu einer gespeicherten Position ..... 10
5.6 Reset der Steuerung ..... 10
5.7 Angezeigte Höhe einstellen ..... 11
5.8 Wasserschutz, Reinigung ..... 12
5.9 Störungsbehebung ..... 12
5.10 Fehlermeldungen am Display ..... 13

**6 Beleuchtungsaufbau ..... 15**

**7 Pflegehinweise für Edelstahl ..... 15**
7.1 Allgemeine Pflegeanweisung für Edelstahl ..... 15
7.2 Erstreinigung / Reinigung / vorbeugende Maßnahmen ..... 16
7.3 Reinigungsmittel / Reinigungshilfsmittel ..... 16
7.3.1 Edelstahlpflege / Edelstahlreiniger ..... 16
7.3.2 Geeignete Reinigungsmittel ..... 16
7.3.3 Entkalken ..... 16
7.3.4 Bürsten / Schleifvlies ..... 16
7.3.5 Textilien ..... 17

**8 Konformitätserklärung ..... 18**



**KUGEL medical GmbH & Co. KG**
Hermann-Köhl-Str. 2A
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0
Telefax +49 941/20 86 48-29
**www.KUGEL-medical.de**


zertifiziert nach ISO 9001

KUGEL medical

# Bedienungs- und Montageanleitung

## 1 Installationsbereich

### 1.1 Auspacken der Ware
Wir empfehlen, den Tisch sofort nach Erhalt auszupacken um zu prüfen ob alles vollständig ist und nicht während des Transports beschädigt wurde. Falls es Beschädigungen gibt, müssen diese dem Spediteur rechtzeitig mitgeteilt werden, selbst wenn ein solcher Schaden erst während der Installationsarbeiten festgestellt wird. Beschädigte Ware darf erst nach schriftlicher Benachrichtigung und nach Zustimmung an uns zurückgesandt werden.

### 1.2 Montage
Der Zuschneidetisch wird direkt auf den fertigen Fußboden gestellt. Prüfen Sie mittels einer Wasserwaage, ob der Fußboden eben bzw. waagrecht ist. Falls der Fußboden uneben oder schräg ist, können Sie den Tisch mit den einstellbaren Füßen justieren.

### 1.3 Anschluss von Warm- und Kaltwasser
Entfernen Sie die Frontblende unterhalb der Tischplatte, indem Sie die Schraube an der Unterseite des Rahmens entfernen. Die Frontblende lässt sich anschließend komplett abnehmen. Die Blende steckt unten in 3 Haltebolzen, wenn diese oben nach außen gekippt wird kann sie aus den Haltebolzen herausgehoben werden. Alle Wasseranschlüsse sind vorinstalliert. Verbinden Sie das Warm- und Kaltwasser mit dem lokalen Wasseranschluss. Die Warmwasserleitung ist mit einer roten Markierung gekennzeichnet.

Auf dem Tisch ist ein Absperrventil für das Sprinklersystem angebracht – prüfen Sie, ob Kaltwasser fließt.

**WICHTIG!**
Die Forderungen der Trinkwasserverordnung nach EN 1717 bzw. DIN 1988/4 sind bauseitig zu erfüllen!

### 1.4 Anschluss des Abwassers
Verbinden Sie den Abwasseranschluss des Tisches mit dem bauseitigen Anschluss. Verwenden Sie dazu handelsübliche HT-Rohr oder einen flexiblen Abwasserschlauch DN 50.

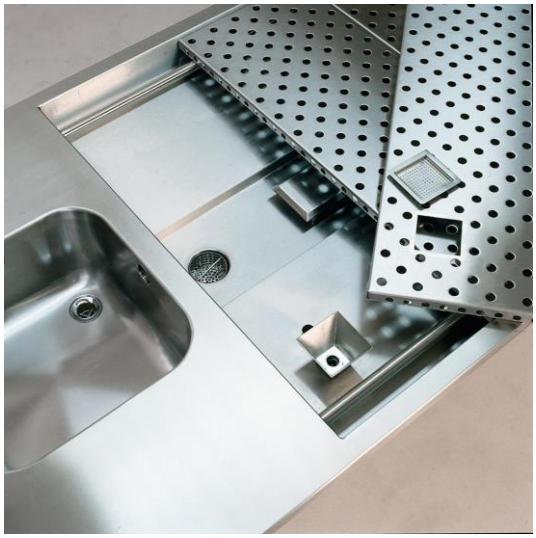
## 1.5 Montage des Abluftsystems

Schließen Sie den Abluftkanal an den Anschlussstutzen am Zuschneidetisch an. Um eine 100% Dichtheit der Verbindung zu gewährleisten versiegeln Sie die Verbindungsstelle mit Silikon oder verwenden Sie dazu ein entsprechendes Dichtband.

Achten Sie gegebenenfalls auf eine fachgerechte Schallentkopplung.

## 1.6 Montage des Formalinausgusses

An der Oberseite des Tisches ist ein Formalinausguss mit Siebeinsatz angebracht. Die Leitung führt durch den Tisch und endet an der Unterseite - dieser ist gekennzeichnet mit "Formalinausguss".



Verbinden Sie den Schlauch mit dem für Altformalin vorgesehenen Behälter wenn Sie das Formalin sammeln wollen. Andernfalls können Sie diesen auch mit dem Abwasser verbinden.

**KUGEL medical GmbH & Co. KG**
Hermann-Köhl-Str. 2A
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0
Telefax +49 941/20 86 48-29
**www.KUGEL-medical.de**

### 1.7 Prüfung der Anschlüsse

Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage- und Anschlussarbeiten alle Verbindungsleitungen auf Dichtheit sowie auf einwandfreie Funktion. Überprüfen Sie zum Schluss noch den einwandfreien Ablauf des Abwassers. Verschließen Sie den Ablauf des Waschbeckens mit dem mitgelieferten Standrohr und füllen Sie anschließend das ganze Waschbecken mit heißem Wasser. Danach ziehen Sie das Standrohr aus dem Becken und beobachten, ob das Wasser einwandfrei abfließt. Überprüfen Sie nochmals alle Verbindungsleitungen des Abwassers auf Dichtigkeit.

### 1.8 Symbolerklärung

Sicherheitshinweis

☞ Zusätzliche Informationen

## 2 Montage von optionalem Zubehör

### 2.1 Formalinpumpe

Positionieren Sie die Pumpe an der Edelstahlhalterung unterhalb des Tisches. Verbinden Sie den Schlauch an der rechten Seite der Pumpe (Druckseite) mit dem Formalinschlauch unter der Tischplatte – dort ist eine Kennzeichnung angebracht „Frisch-Formalin“ (diese Leitung führt zum Formalinzulaufhahn am Becken)

Verbinden Sie den anderen Schlauch mit der linken Seite der Pumpe (Saugseite) und stecken Sie ihn in den Behälter mit frischem Formalin – oder einer anderen Flüssigkeit die abgegeben werden soll. Stecken Sie den Stecker der Formalinpumpe in die Schaltbare Steckdose, verbinden Sie diese mit dem Stromnetz und schalten Sie den Kippschalter an der Formalinpumpe ein. Die Pumpe ist nun einsatzbereit und wird mit einem Fußschalter ein- bzw. ausgeschaltet.

**WICHTIG!**
Nötige Leistung nur 230 Volt AC 50/60 Hz!

## 2.2 Füllstandsmelder

Stecken Sie den Kanisteradapter mit Schwimmerschalter (10 bzw. 20 Liter) in den entsprechenden Kanister, und montieren Sie den Schlauch des Formalinausgusses an das Anschlussrohr (d= 20 mm) des Kanisteradapters. Befestigen Sie das Kunststoffgehäuse mittels Klettverschluss an einer geeigneten Stelle. Stecken Sie den 3,5 mm Klinkenstecker zuerst in die Buchse am Kunststoffgehäuse, danach das Netzteil (230 Volt AC 50/60 Hz) in die Steckdose.

**WICHTIG!**
Füllstandsmelder nur mit 24 V DC betreiben, auf richtige Polarität achten!

☞ Bei erreichen des maximalen Füllstandes ertönt ein lautes Pfeifen des Füllstandsmelder. Dieses Geräusch signalisiert, dass der Behälter gewechselt werden muss.

## 3 Inbetriebnahme und Pflegehinweise

Schalten Sie den Abluftventilator (Zubehör / bauseitig) über den Hauptschalters ein.

Öffnen Sie das Sprinklerventil am Tisch etwas zum ständigen Spülen unterhalb der perforierten Arbeitsfläche.

Nach Beenden der Arbeit reinigen Sie täglich den Tisch mit Wasser. Spülen Sie den Ausguss und auch den Formalinablauf mit klarem Wasser. Vergessen Sie nicht das Sprinklerventil zuzudrehen.

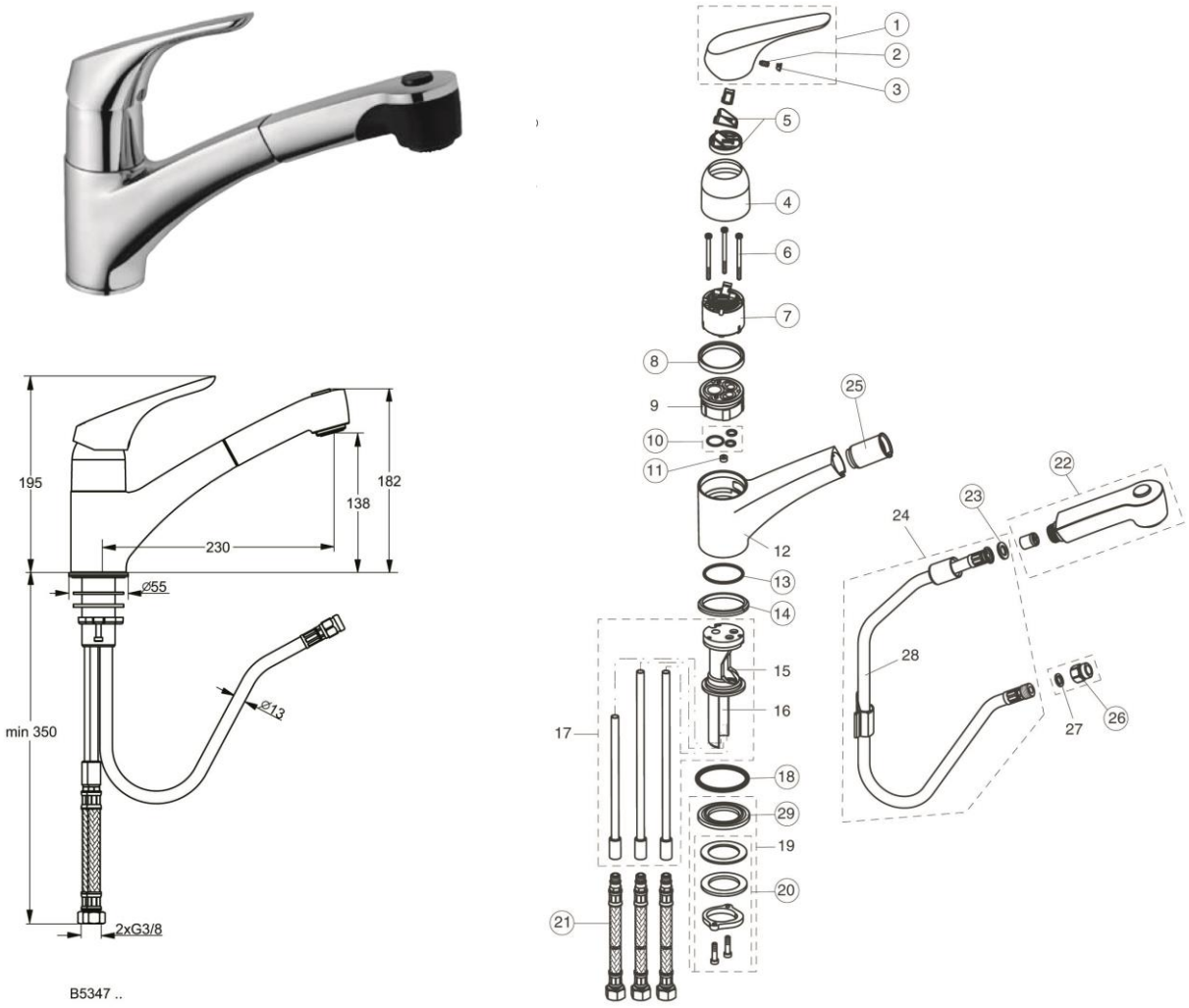
Der Zuschneidetisch ist grundsätzlich wartungsfrei. Überprüfen Sie trotzdem regelmäßig folgende Punkte (mind. alle drei Monate):

- Leichte Betätigung aller beweglichen Teile
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind
- Kontrollieren Sie alle Wasser- und Abwasseranschlüsse
- Reinigen Sie den kompletten Tisch
- Reinigen Sie die Abflussleitungen
- Kontrollieren Sie alle Anschlussleitungen auf Dichtheit
- Tauschen Sie die Aktivkohle Filterpatrone regelmäßig aus

## 3.1 Ersatzteilliste

| Bezeichnung | Artikelnummer |
|---|---|
| Spültisch-Mischbatterie ausziehbar | 060.012.190 |

## 3.2 Mischbatterie – Explosionszeichnung und Einzelteile




| Pos. | Bezeichnung | Ersatzteil-Bestell-Nr. | Liefer-menge | Pos. | Bezeichnung | Ersatzteil-Bestell-Nr. | Liefer-menge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Griffhebel kompl. | **B 960 214 AA** | 1 St. | 17 | Verteilrohr-Set | | |
| 2 | Gewindestift M5X10 | **A 963 309 NU** | 1 St. | 18 | O-Ring 37, 77x2,62 | **A 962 574 NU** | 1 St. |
| 3 | Verschlusskappe Rot/Blau | **A 963 054 NU** | 1 St. | 19 | | | |
| 4 | Abdeckkappe kpl. | **B 960 336 AA** | 1 St. | 20 | Befestigungs-Set | **B 960 255 NU** | 1 Set |
| 5 | Eco-Set | **A 860 700 NU** | 1 Set | 21 | Flex. Schlauchl.G3/8 M10x1A-375 | **B 963 305 NU** | 1 St. |
| 6 | Zyl.Schraube M4x62 | **A 963 333 NU** | 3 St. | | | | |
| 7 | Kartusche 47 | **A 960 500 NU** | 1 St. | 22 | Handbrause kpl. | **B 960 215 AA** | 1 St. |
| 8 | Kunststoffring | **B 964 890 NU** | 1 St. | 23 | Dichtring | **A 961 817 NU** | 5 St. |
| 9 | Adapter | | | 24 | Schlauchleitung | **YIDB 960 460 NU** | 1 St. |
| 10 | O-Ring-Set | **A 961 459 NU** | 1 Set | 25 | Kunststoffeinsatz | **A 960 911 NU** | 1 St. |
| 11 | Anschlag | **A 962 147 NU** | 1 St. | 26 | Nippel m15x1-G-3/8 | **A 963 736 NU** | 1 St. |
| 12 | Gehäuse Küche | | | 27 | Dicht-Ring 14x8,5x1,5 | | |
| 13 | O-Ring 36x2 | **A 961 335 NU** | 1 St. | 28 | Schlauchführung | | |
| 14 | Gleitring 39.80-47.50-4.0 | **B 960 254 NU** | 1 St. | 29 | Rosette | **B 960 342 AA** | 1 St. |
| 15 | Einsatz | | | | | | |
| 16 | Schaft | | | | | | |

**KUGEL medical GmbH & Co. KG**
Hermann-Köhl-Str. 2A
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0
Telefax +49 941/20 86 48-29
**www.KUGEL-medical.de**

zertifiziert nach ISO 9001

## 4 Höhenverstellbare Zuschneidetische

Bitte verwenden Sie das Bedienpanel, um die Höhe des Zuschneidetisches zu ändern. Drücken Sie hierfür die „AUF/UP“ oder „AB/DOWN“ Tasten. Die Höhe des Tisches wird verändern solange die Taste gedrückt wird.

Bitte beachten Sie, dass sich während des Hoch- und Runterfahrens keine Gegenstände oder ähnliches im Bereich des Tisches befinden, die sich einklemmen können.

☞ Tisch nicht als Hubhilfe verwenden!

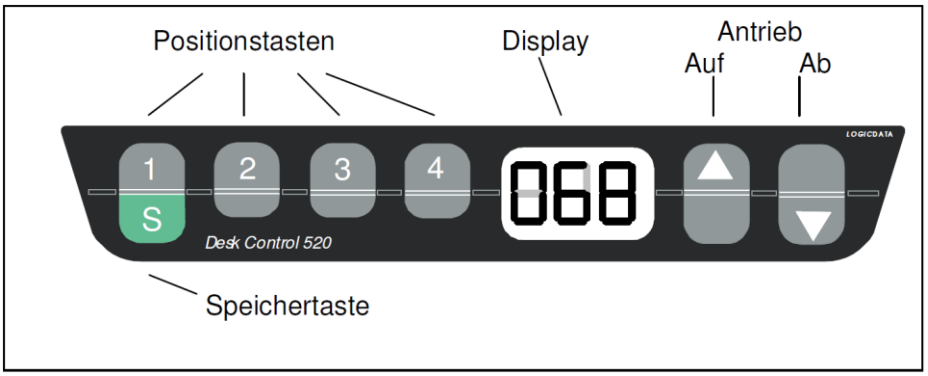
☞ Nicht auf den Tisch steigen!

☞ Tisch nicht einseitig belasten!

## 5 Erläuterung Bedienpanel

### 5.1 Kabelfernbedienung D / Memory Board

Das Memory Board dient zur Ansteuerung des Motors.



## 5.2 Erstinbetriebnahme

Folgende Schritte sind bei der ersten Inbetriebnahme notwendig:

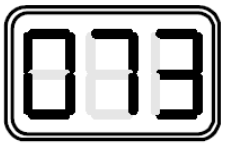
- Ab-Taste ca. 10-30 Sekunden betätigen bis die Hubsäule ganz zusammen gefahren ist.
- die Ab-Taste 1 Sekunde loslassen und danach erneut betätigen bis aus der Steuerung ein KLICK zu hören ist.

☞ Betrieb der Hubsäule max. 2 Minuten innerhalb von 15 Minuten!

## 5.3 Antrieb AUF/AB

Diese Funktion dient zum einfachen Verstellen der Tischhöhe

- Drücken Sie oder . Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis die gewünschte Tischhöhe erreicht wurde.

Am Display wird immer die aktuelle Höhe angezeigt.
Beispiel: 

Der Tisch fährt, solange die Taste gedrückt wird, oder bis die Endposition erreicht wird.

## 5.4 Speichern einer Position

Mit dieser Funktion ist es möglich, eine bestimmte Tischhöhe zu speichern. Mit den Positionstasten können 4 verschiedene Höhen gespeichert werden. Diese gespeicherten Positionen können zu einem späteren Zeitpunkt wieder eingestellt werden (Siehe fahren zu einer gespeicherten Position).

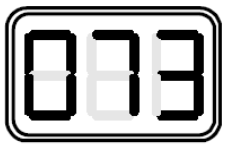
- Drücken Sie
  Anzeige:
- Drücken Sie eine der Tasten

**KUGEL medical GmbH & Co. KG**
Hermann-Köhl-Str. 2A
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0
Telefax +49 941/20 86 48-29
**www.KUGEL-medical.de**

Nach dem Drücken der Positionstaste erscheint am Display ein "S" und die Nummer der Positionstaste.
Beispiel:

Nach dem Speichervorgang ertönt ein Doppelklick, und nach ca. 2 Sekunden erscheint am Display wieder die aktuelle Höhe.
Beispiel:




**WICHTIG!**
Wird die Positionstaste nicht innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken der Speichertaste gedrückt, erscheint am Display wieder die aktuelle Höhe und es wird nichts gespeichert.

## 5.5 Fahren zu einer gespeicherten Position

Mit dieser Funktion ist es möglich, eine gespeicherte Tischhöhe wieder anzufahren. Wird der Tisch zum ersten Mal eingeschaltet, sind alle Positionen gleich der unteren Endposition. Um eine gespeicherte Höhe anzufahren, ist wie folgt vorzugehen:

- Drücken und Halten Sie eine der Tasten

Der Tisch fährt solange auf die Position zu, solange die Taste gedrückt wird. Wird die Taste losgelassen, bleibt der Tisch stehen. Wird die Taste gehalten, fährt der Tisch solange, bis er die gespeicherte Position erreicht hat.

**ACHTUNG!**
Wird während dem Anfahren zur Position eine andere Taste gedrückt, bleibt der Tisch stehen!

☞ Das automatische Anfahren einer gespeicherten Position ist aus Sicherheitsgründen deaktiviert. Deshalb muss, um eine gespeicherte Position anzufahren, die Positionstaste immer gedrückt werden.

## 5.6 Reset der Steuerung

Beim Reset der Steuerung wird diese wieder in den ursprünglichen Lieferzustand versetzt. Nach erfolgtem Reset muss die Erstinbetriebnahme wieder durchgeführt werden.

Das Display zeigt eine Höhe an, der Tisch fährt mit normaler Geschwindigkeit aufwärts und abwärts.

- Die Tasten 1, 2 und ▲ gleichzeitig drücken und gedrückt halten bis dan Display „S5“ oder „S7“ anzeigt. Die Steuerung befindet sich nun im Einstellmodus.
- Die Taste ▲ so oft drücken bis „S 7“ am Display angezeigt wird.
- Die Taste S drücken. Am Display blinkt „068“ die Steuerung kann wie bei der ersten Inbetriebnahme eingestellt werden.

☞ Ob die Funktion „S 7“ verfügbar ist, hängt von eingestellten Parametern der Motorsteuerung ab.

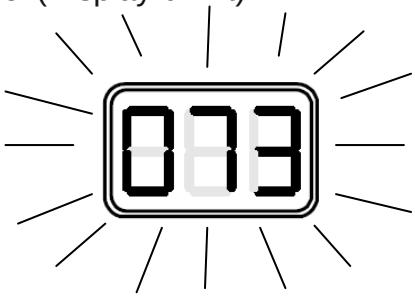
### 5.7 Angezeigte Höhe einstellen

Mit dieser Funktion kann die angezeigte Höhe geändert werden.

- Drücken Sie S
  Anzeige:
  

Die Steuerung schaltet wieder in den Standardmode, wenn länger als 5 Sekunden gewartet wird, bis die nächste Taste gedrückt wird.

- Drücken Sie jetzt für ca. 5 Sekunden ▼ bis das Display zu blinken beginnt.
  Beispiel (Display blinkt):




- Jetzt können Sie mit ▲ (plus) oder ▼ (minus) die Anzeige einstellen. Der Tisch fährt dabei nicht.

- Ist die Position richtig eingestellt, kann mit

die neue Höhe gespeichert werden. Die Position ist gespeichert und das Display hört auf zu blinken.

Die neue Höhe wird ebenfalls gespeichert, wenn keine Taste gedrückt wird. Das Display hört dann nach ca. 5 Sekunden von selbst auf zu blinken.

☞ Beachten Sie bitte, dass sich bei diesem Einstellvorgang die Tischplattenposition der Tischplatte nicht ändert. Es ändert sich ausschließlich die Displayanzeige.

## 5.8 Wasserschutz, Reinigung

**ACHTUNG!**
Die Steuerung und das Handset dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden. **Personengefährdung!**

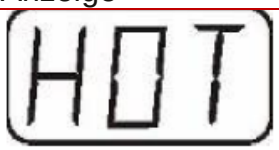
**ACHTUNG!**
Es darf keine Flüssigkeit in die Steckverbindungen gelangen.
**Personengefährdung!**

## 5.9 Störungsbehebung

| Fehler | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Antriebe funktionieren nicht | Steuerung nicht eingesteckt | Netzkabel einstecken |
| | Antrieb nicht eingesteckt | Motorkabel einstecken |
| | Schlechter Steckkontakt | Netz-, Fernbedienung- oder Motorenstecker richtig einstecken |
| | Antrieb defekt | Wenden Sie sich an den Kundendienst |
| | Steuerung defekt | Wenden Sie sich an den Kundendienst |
| | Handschalter defekt | Kabelfernbedienung auswechseln |
| Antrieb läuft nicht in einer Richtung | Steuerung defekt | Wenden Sie sich an den Kundendienst |
| | Handschalter defekt | Kabelfernbedienung auswechseln |

| Fehler | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Steuerung oder Handschlater funktioniert nicht | Steuerung nicht eingesteckt | Netzkabel einstecken |
| | Handschalter nicht eingesteckt | Kabelfernbedienung einstecken |
| | Steuerung defekt | Wenden Sie sich an den Kundendienst |
| | Netzkael defekt | Wenden Sie sich an den Kundendienst |
| | Handschalter defekt | Kabelfernbedienung auswechseln |
| | Schlechter Steckkontakt | Stecker richtig einstecken |

### 5.10 Fehlermeldung am Display

| Anzeige | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
|  | Die Motorsteuerung Compact ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Aufgrund von Überhitzung wurde dieser Überhitzungsschutz aktiviert. | Warten Sie bis die Motorsteuerung abgekühlt ist und die Meldung **HOT** am Display erlischt. Dann ist die Motorsteuerung wieder betriebsbereit. |
| | An der Motorensteuerung Compact liegt ein interner Fehler an. | Gehen Sie entsprechend der folgenden Fehlerliste vor. |
| 00 | Interner Fehler Kanal 1 | Ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich an den Support. |
| 01 | Interner Fehler Kanal 2 | |
| 02 | Interner Fehler Kanal 3 | |
| 12 | Defekt Kanal 1 | Ziehen Sie die Motorkabel aus der Steuerung. Beheben Sie den externen Kurzschluss oder stecken Sie an der betroffenen Buchse den korrekten Motor an. Nehmen Sie die Motorsteuerung wieder in Betrieb |
| 13 | Defekt Kanal 2 | |
| 14 | Defekt Kanal 3 (nur bei Compact-3) | |

| Anzeige | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| 24 | Überstrom Motor M1 | Entfernen Sie die eingeklemmten Objekte aus dem Fahrbereich. System überladen => entfernen Sie Last vom System. Wenden Sie sich an den Support. |
| 25 | Überstrom Motor M2 | |
| 26 | Überstrom Motor M3 | |
| 48 | Überstrom Motorgruppe 1 | |
| 49 | Überstrom Motorgruppe 2 | |
| 60 | Kollisionsschutz | |
| 62 | Überstrom Steuerung | |
| 36 | Plug detection an Motorbuchse M1 | Stecken Sie an der betroffenen Buchse den korrekten Motor an. Führen Sie einen Reset durch. |
| 37 | Plug detection an Motorbuchse M2 | |
| 38 | Plug detection an Motorbuchse M3 | |
| 61 | Motor getauscht | |
| 55 | Synchronisierung der Motorgruppe 1 nicht möglich | Entfernen Sie Last vom Tisch. Führen Sie einen Reset durch. Wenn der Fehler nach dem Reset weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den Support. |
| 56 | Synchronisierung der Motorgruppe 2 nicht möglich | |
| 67 | Zu hohe Spannung | Stecken sie das Stromversorgungskabel ab und wenden Sie sich an den Support. |
| 70 | Änderung der Antriebskonfiguration | Stecken Sie das Stromversorgungskabel ab und warten Sie mindestens 5 Sekunden. Stecken Sie das Stromversorgungskabel wieder ein und führen Sie einen Reset durch. |
| 81 | Interner Fehler | Führen Sie einen Reset durch. Stecken Sie das Stromversorgungskabel ab und nach einigen Sekunden wieder an. Tritt dieser Fehler regelmässig auf, stecken Sie das Stromversorgungskabel ab und wenden Sie sich an den Support. |

**KUGEL medical GmbH & Co. KG**
Hermann-Köhl-Str. 2A
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0
Telefax +49 941/20 86 48-29
**www.KUGEL-medical.de**

## 6 Beleuchtungsaufbau

Sämtliche Beleuchtungsaufbauten unserer UCS und GP Zuschneidetische verfügen über Hochleistungs-LED Einbauleuchten. Unsere LED Leuchten sind breitstrahlend, leicht opalisiert und speziell für niedrige Einbauhöhen geeignet. Dank der blendfreien LED Beleuchtung mit Tageslichtqualität können Schnittpräparate ohne zusätzliche Beleuchtung fotografiert werden.

Die LED Einbauleuchten sind DALI dimmbar und werden über einen Wippenschalter gesteuert.

Durch einmalige Betätigung des Wippenschalters wird der Beleuchtungsaufbau eingeschaltet. Durch nochmaliges Betätigen kann die Leuchtstärke stufenlos eingestellt werden. Wird danach den Wippenschalter nochmals betätigt, schaltet sich die LED Beleuchtung aus.

## 7 Pflegehinweise für Edelstahl

### 7.1 Allgemeine Pflegeanweisung für Edelstahl

Die besten Nachrichten rund um die Reinigung und Pflege von Edelstahl sind die, dass Edelstahl nur sehr wenig Pflege benötigt und Verunreinigungen meist einfach zu entfernen sind.

### 7.2 Erstreinigung / Reinigung / vorbeugende Maßnahmen

Nach dem Einbau und/oder der Montage von Geräten bzw. Möbeln aus Edelstahl muss eine Erstreinigung durchgeführt werden, damit eventuelle Verschmutzungen durch Lagerung, Transport oder Montagerückstände entfernt werden.

Schutzfolien oder Verpackungen aus Papier bzw. Rückstände von Haftklebern müssen nach Aufbau der Montage vollständig entfernt werden, da sie zur Korrosion führen können. Zur Reinigung dürfen nur geeignete Reinigungsmittel (siehe unten) verwendet werden. In der Regel wird das entsprechende Reinigungsmittel mit einem Mikrofasertuch

auf der Oberfläche gleichmäßig verteilt. Hartnäckige Verschmutzungen werden intensiver bearbeitet, z. B. mit einem weichen Kunststoffvlies.

Danach werden Reinigungsrückstände mit klarem Wasser abgespült bzw. abgewaschen und die Flächen mit weichen Tüchern abgetrocknet.

Schwerlösliche Rückstände oder kleine Kratzer können mit einem geeigneten Nylon-Schleifvlies weggearbeitet werden.

### 7.3 Reinigungsmittel / Reinigungshilfsmittel

Diese können unter der Beachtung der Anwendungshinweise des jeweiligen Reinigungsmittelherstellers verwendet werden.

### 7.3.1 Edelstahlpflege / Edelstahlreiniger

Edelstahl Pflegemittel – Spezialpflege- und Schutzmittel für Edelstahl. 400 ml Spraydose.
Artikel Nr.: 060.010.001

Vor dem Gebrauch Spraydose kräftig schütteln, aus ca. 25 cm Entfernung aufsprühen, kurz einwirken lassen und mit einem weichen, trockenen Tuch gründlich abwischen. Anschließend gegebenenfalls sterilisieren/desinfizieren.

### 7.3.2 Geeignete Reinigungsmittel

Edelstahl-Teile sollten grundsätzlich nur mit basischen Reinigungsmitteln behandelt werden.

Das Reinigungsmittel muss auf jeden Fall frei von Salzsäure und chlorhaltigen Mitteln, etc. sein, was zu Verfärbungen führen kann.

### 7.3.3 Entkalken

Hierfür handelsübliche, für Edelstahl geeignete Entkalkungsmittel verwenden.

### 7.3.4 Bürsten / Schleifvlies

Bürsten mit Natur-, Kunststoffborsten.

| Artikel | Artikel Nr. | Körnung | Maße |
|---|---|---|---|
| Nylon-Schleifvlies fein | 060.010.002 | P 1000 | L x B: 200 x 115mm |
| Nylon-Schleifvlies grob | 060.010.003 | P 280 | L x B: 200 x 115mm |

Anwendungshinweise:
Zu beachten, sofern es sich um eine geschliffene Oberfläche handelt:

Immer in Richtung des bereits vorhandenen Schleifbildes arbeiten, nie quer dazu.

### 7.3.5 Textilien

Textilmaterial aus Natur- und Chemiefasern.
Sehr gut geeignet sind Reinigungstextilien aus Mikrofasern, um Griffspuren von Edelstahloberflächen zu entfernen.

| Artikel | Artikel Nr. | Material | Maße |
|---|---|---|---|
| Mikrofasertuch | 060.010.005 | 80% Polyester<br>20% Polyamide | L x B: 400 x 400 mm |

CE

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
# DECLARATION OF CONFORMITY

Wir KUGEL medical GmbH & Co. KG
Hermann-Köhl-Straße 2A
93049 Regensburg

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

| | |
|---|---|
| Geräteart: | Zuschneidetische |

| | |
|---|---|
| Typenbezeichnung: | UCS-1500, -1500-D, -1750, -17550-D, -2000, -2000-D, -2250, -2250-D, -2500, 2500-D, UCS-E-1500, -E-1500-D, -E-1750, -E-1750-D, -E-2000, -E-2000-B, -E-2000-D, -E-2250, -E-2250-D, -E-2500, -E-2500-D |

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt:

| | |
|---|---|
| Technische Vorschriften: | 2006/42/EG, DIN EN 349, VDE 0100 |

Regensburg, den 02.05.2018

_____
Unterschrift